





**Fitting Instructions:**  
**Must be followed each time respirator is worn.**

- If not already threaded, thread the top elastic strap through the top buckle. Repeat for the bottom elastic strap. Place the bottom elastic strap around the head, just below the ears. Untwist the strap.
- Pull the top strap over your head, resting it above the ears at the top back of your head. Untwist the strap.
- Adjust the strap tension by pulling the straps as shown (Fig. 3a). Strap tension may be decreased without removing respirator from the head by pushing out on the back of the buckle (Fig. 3b).
- Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.  
 ▲ Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
- Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any leakage is detected, readjust the position of the respirator according to Steps #3 and #4. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

**Removal Instructions**

See Fig. 3b of *Fitting Instructions* and decrease strap tension as described. Cup respirator in hand to maintain position on face and pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

**Directives d'ajustement**

**Suivre les directives d'ajustement chaque fois que l'on utilise le respirateur.**

- Si ce n'est déjà fait, passer la courroie élastique supérieure dans la boucle supérieure et la courroie inférieure dans la boucle inférieure. Placer la courroie élastique inférieure derrière le cou, sous les oreilles. Dérouler la courroie.
- Passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer derrière la tête, au-dessus des oreilles. Dérouler la courroie.
- Régler la tension des courroies en tirant dessus, comme l'illustre la Fig. 3a. On peut diminuer la tension des courroies sans retirer le respirateur de la tête en poussant sur les boucles vers l'extérieur (voir la Fig. 3b).
- Placer le bout des doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, mouler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince et en déplaçant le bout des doigts vers le bas des deux côtés de la pince nasale.  
 ▲ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et en réduire l'efficacité. On doit utiliser les deux mains.
- Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation. Pour ce faire, placer les deux mains de manière à couvrir complètement le respirateur et inhaler profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Une pression négative devrait se faire sentir à l'intérieur du respirateur. Si l'on décèle toute fuite d'air, rajuster la position du respirateur comme l'indiquent les étapes 3 et 4. **Si l'on NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

**Directives de retrait**

Voir la Fig. 3b des *directives d'ajustement* et réduire la tension des courroies en suivant les directives. Placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage et passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

**Instrucciones de ajuste:**

**Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.**

- Si no está entrelazada, entrelace la banda elástica superior a través del broche superior. Repita el mismo paso para la banda elástica inferior. Coloque la banda elástica inferior alrededor de la cabeza, debajo de las orejas. No tuerza la banda.
- Jale la banda superior sobre su cabeza de modo que quede arriba de sus orejas en la parte superior de la cabeza. No tuerza la banda.
- Ajuste la tensión de la banda al jalar las bandas como se muestra (Fig. 3a). Se puede disminuir la tensión de la banda sin quitarse el respirador al empujar hacia fuera la parte posterior del broche (Fig. 3b).
- Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal metálica. Con ambas manos moldee el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo en ambos lados de la pieza nasal.  
 ▲ Si presiona la pieza nasal con una mano es posible que logre un mal ajuste y el desempeño del respirador sea menos efectivo. Use ambas manos.
- Antes de cada uso realice una revisión del sello. Para revisar el sello facial del respirador coloque ambas manos sobre el respirador e inhale con fuerza. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Se debe sentir una presión negativa dentro del respirador. Si detecta alguna fuga, reajuste la posición del respirador de acuerdo con los Pasos #3 y #4. **Si NO puede lograr un ajuste adecuado, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

**Instrucciones de remoción**

Consulte la Fig. 3b de la *Instrucciones* de ajuste y disminuya la tensión de la banda según se describe. Coloque el respirador en su mano para mantener la posición sobre la cara y jale la banda inferior sobre la cabeza. Con el respirador en posición, jale la banda superior sobre la cabeza y quíteselo.

**NIOSH Approved: P100**  
**At least 99.97% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.**

**Homologation du NIOSH : P100**  
**Degré d'efficacité de filtrage d'au moins 99,97% contre les aérosols solides et liquides, y compris ceux à base d'huile.**

**Aprobado por NIOSH: P100**  
**99.97% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos incluidos aceites.**



**3M**  
**St. Paul, Minnesota, USA**  
**1-800-243-4630**  
**8293 Respirator**



**THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:**

		<b>RESPIRATOR COMPONENT</b>	
		FILTERING FACEPIECE	
<b>TC-</b>	<b>PROTECTION<sup>1</sup></b>	8293	<b>CAUTIONS AND LIMITATIONS<sup>2</sup></b>
84A-2561	P100	X	ABCJMNOP

**1. PROTECTION**

**P100-** (99.97% filter efficiency level) effective against particulate aerosols.

**2. CAUTIONS AND LIMITATIONS**

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. G: 04-15-10



**3M**  
**St. Paul, Minnesota, É.-U.**  
**1 800 243-4630**  
**Respirateur 8293**



**CE RESPIRATEUR EST HOMOLOGUÉ UNIQUEMENT DANS LES CONFIGURATIONS SUIVANTES :**

		<b>COMPOSANTS DU RESPIRATEUR</b>	
		MASQUE FILTRANT	
<b>TC-</b>	<b>PROTECTION<sup>1</sup></b>	8293	<b>AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS<sup>2</sup></b>
84A-2561	P100	X	ABCJMNOP

**1. PROTECTION**

**Filtre P100** contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 99,97%) efficace contre les aérosols contenant des particules.

**2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS**

- A – Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
- B – Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C – Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
- J – L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
- M – Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA.
- N – Ne jamais substituer ou modifier ce produit ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
- O – Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien.
- P – Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Rév. G : 15 avril 2010

**This respirator contains no components made from natural rubber latex.**

**Ce respirateur est exempt de composants en latex de caoutchouc naturel.**

**Este respirador no contiene componentes hechos de látex de hule natural.**